

## Registrazioni d'archivio degli organismi di diffusione (TC 11)

Oggetto	Trasmissione ripetuta o caricamento di trasmissioni su piattaforme/mediateche
Da	ProLitteris, Constanze Semmelmann, Responsabile Affari legali, audio e Internazionali
Data	21.12.2020
Versione	1.0
Riferimento	Tariffa comune 11 (TC 11, "tariffa"); Art. 22a LDA

### 1 Que regola la TC 11?

La TC 11 regola l'autorizzazione e il pagamento per l'utilizzo di registrazioni d'archivio come ad esempio:

- Trasmissione ripetuta di una registrazione almeno 10 anni dopo la prima trasmissione
- Carica di una registrazione sul sito web di un'emittente che è stata trasmessa almeno 10 anni fa.

### 2 Licenze di registrazioni d'archivio da parte di organismi di diffusione

Se un'emittente desidera riutilizzare una registrazione, può essere applicabile:

- Tariffe di trasmissione delle società di gestione collettiva.
- Accordi ai sensi dell'art. 22a cpv. 3 LDA che riguardano la trasmissione e/o la messa a disposizione di registrazioni d'archivio su Internet<sup>1</sup>
  - o tra emittenti e società di gestione collettiva, e/o
  - o tra emittenti e aventi diritto.

Nei casi in cui né le tariffe di trasmissione né i contratti aiutano, la tariffa comune 11 concede una licenza per i diritti mancanti.

### 3 Cosa sono le registrazioni d'archivio?

Per registrazione d'archivio si intende una registrazione o un estratto di una registrazione che sono stati prodotti dall'organismo di diffusione stesso, sotto la sua responsabilità redazionale

---

<sup>1</sup> Le tariffe prioritarie comprendono le tariffe congiunte S e Y, la tariffa A SUIISA e le tariffe A Radio e TV di SWISSPERFORM (dal 01.01.2021).

Le società di gestione collettiva e gli utenti riconoscono l'esistenza di disposizioni contrattuali (dal 01.01.2021), in particolare nei seguenti settori:

- Diritti d'autore nel campo della musica;
- diritti d'autore nel campo della sceneggiatura e della regia;
- diritti d'autore nell'ambito letterario così come nell'ambito delle immagini;
- diritti d'autore nell'ambito delle opere teatrali e coreografiche di parole e musica, nonché il testo e la regia delle opere audiovisive;
- diritti connessi alle registrazioni musicali.

Gli utenti sono consapevoli che non possono invocare la presente tariffa in questi settori e nell'ambito dei contratti in vigore in qualsiasi momento e che possono utilizzare i diritti solo in conformità ai contratti con i titolari dei diritti.

e con mezzi propri, o da terzi su suo mandato e a sue spese, e la cui prima diffusione risale ad almeno dieci anni fa ("registrazione d'archivio"). Sono escluse le coproduzioni, le registrazioni di opere teatrali o drammatico-musicali e le registrazioni di esecuzioni organizzate da terzi per conto proprio e che l'organismo di diffusione ha semplicemente registrato o per loro conto.

#### **4 Quando non si applica la TC 11?**

La TC 11 non si applica

- a opere con carattere determinante come opere letterarie preesistenti che vengono filmate o adattate in radio, o composizioni in un programma musicale;
- sulle produzioni acquistate;
- nella misura in cui sono applicabili tariffe prioritarie (ad es. tariffe di trasmissione);
- nella misura in cui sono applicabili i contratti precedenti (contratti tra emittenti e società di gestione collettiva/aventi diritti).

#### **5 Procedura di licenza**

Se un'emittente desidera trasmettere di nuovo o caricare una registrazione già trasmessa ed è applicabile la TC 11, il modulo di notifica della TC 11 è disponibile su [www.prolitteris.ch](http://www.prolitteris.ch). I rapporti devono essere restituiti elettronicamente su questo modulo a [audio@prolitteris.ch](mailto:audio@prolitteris.ch) dopo la fine di un trimestre.

Le informazioni richieste si trovano sul modulo o al punto 4.3 della TC 11. Sono possibili acquisizioni di licenze con effetto retroattivo e stime.

#### **6 Remunerazione sotto TC 11**

Ai sensi della TC 11, è prevista un'indennità per la trasmissione di una registrazione d'archivio.

Nel caso di upload su siti Internet come le mediateche, il compenso è dovuto per l'anno di upload e per lo stock del sito negli anni successivi fino alla sua rimozione dal sito.

#### **7 Nota**

La tariffa approvata dalla Commissione arbitrale federale per la gestione dei diritti d'autore e dei diritti di protezione affini e pubblicata su [www.prolitteris.ch](http://www.prolitteris.ch) è vincolante.